

## AUGLÝSING

**um samning gegn misrétti í menntakerfinu frá 1960.**

Hinn 6. júlí 2021 var aðalframkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna afhent staðfestingarskjal Íslands vegna samnings gegn misrétti í menntakerfinu sem gerður var í París 15. desember 1960. Samningurinn öðlaðist gildi gagnvart Íslandi 6. október 2021.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

*Utanríkisráðuneytinu, 11. janúar 2023.*

**Þórdís Kolbrún Reykfjörð Gylfadóttir.**

---

*Martin Eyjólfsson.*

**Fylgiskjal.****SAMNINGUR  
gegn misrétti í menntakerfinu**

Aðalráðstefna Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna, saman komin til þinghalds í ellefta sinn dagana 14. nóvember til 15. desember 1960 í París,

vísar til þess að í Almennu mannréttindayfirlýsingunni er lýst yfir því megin sjónarmiði að öllum beri réttur til verndar gegn misrétti og kveðið á um að hver maður eigi rétt til menntunar,

tekur mið af því að misrétti í menntakerfinu felur í sér brot gegn réttindum sem talin eru upp í þeirri yfirlýsingu,

tekur mið af því að samkvæmt stofnskrá Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna hefur hún þann tilgang að efla samstarf þjóða í milli með það í huga að auka í allra þágu almenna virðingu fyrir mannréttindum og jafnrétti um tækifæri til menntunar,

hefur í huga að þótt Menningarmálastofnun Sameinuðu þjóðanna beri að sýna því fulla virðingu að ríki heims starfrækja mismunandi menntakerfi er henni af þessum sökum skylt ekki aðeins að leggja bann við hvers kyns misrétti í menntakerfinu, heldur einnig að stuðla að því að allir njóti sömu tækifæra og sömu meðferðar í menntakerfinu,

hefur fengið til meðferðar tillögur sem varða ýmsa þætti misréttis í menntakerfinu, og liggja þær fyrir sem liður 17.1.4 í dagskrá ráðstefnunnar að þessu sinni,

hafði ákveðið á tíundu aðalráðstefnunni að gera skyldi milliríkjasamning þessa efnis og semja tilmæli er beint yrði til aðildarríkjanna,

samþykkir samning þennan hinn fjórtánda dag desembermánaðar árið 1960.

**1. gr.**

- Undir hugtakið „misrétti“, eins og það er notað í samningi þessum, fellur hvers kyns greinarmunur, útilokun, höft eða forréttindi sem haldið er uppi með vísan til kynþáttar, húðlitar, kynferðis, tungumáls, trúarbragða, stjórnmálaskoðana eða annarra viðhorfa, þjóðernis, stéttar, efnahags eða ætternis, og í þeim tilgangi eða með þeim afleiðingum að allir njóti ekki, eða ekki að fullu, sömu meðferðar í menntakerfinu, nánar tiltekið á þann hátt:
  - að einstaklingi eða hópi einstaklinga sé meinað að afla sér menntunar af nokkru tagi eða á nokkru stigi menntakerfisins,
  - að einstaklingi eða hópi einstaklinga sé aðeins gefinn kostur á menntun sem er lakari en gengur og gerist,
  - með fyrirvara um ákvæði 2. gr. samnings þessa, að stofnuð séu eða starfrækt sérstök menntakerfi eða menntastofnanir fyrir tiltekna einstaklinga eða hópa einstaklinga, eða
  - að einstaklingi eða hópi einstaklinga sé gert að sæta skilyrðum sem eru ósamrýmanleg mannvirðingu.
- Hugtakið „menntakerfi“, eins og það er notað í samningi þessum, vísar til allra tegunda formlegrar menntunar á öllum stigum menntakerfisins og undir það falla aðgangur að menntakerfinu, menntunar- og gæðaviðmið þess kerfis og skilyrðin sem fólki eru búin þar.

**2. gr.**

Eftirtaldar athafnir skulu ekki teljast fela í sér misrétti í þeirri merkingu sem lögð er í það hugtak í 1. gr. samnings þessa, enda séu þær heimilar í ríki því sem á í hlut:

- a) Stofnun eða starfræksla sérstakra menntakerfa eða menntastofnana fyrir hvort kynið um sig, að því tilskildu að starfsemi slíkra kerfa eða stofnana sé þannig háttáð að nemendum bjóðist sambærilegur aðgangur að menntun, kennarar hafi hlotið jafngóða menntun og jafnvel sé vandað til skólahúsnæðis og aðstöðu, og að nemendum standi sömu eða sambærilegar námsbrautir til boða.

- b) Stofnun eða starfræksla sérstakra menntakerfa eða menntastofnana í því skyni að veita trúarlega menntun eða menntun á tilteknu tungumáli í samræmi við óskir foreldra eða forráðamanna nemandans, að því tilskildu að engum sé skylt að eiga aðild að slíkum kerfum eða sækja slíkar stofnanir og að kennsla sem þar fer fram samræmist viðmiðum sem lögbær stjórnvöld mæla fyrir um eða samþykkja, einkum að því er varðar menntun á sama skólastigi.
- c) Stofnun eða starfræksla einkarekinna menntastofnana, að því tilskildu að tilgangur þeirra sé ekki sá að varna nokkrum hópi fólks inngöngu heldur að veita fræðslu til viðbótar þeirri sem veitt er á vegum hins opinbera, að stofnanirnar séu reknar í samræmi við þann tilgang, og að kennsla sem þar fer fram samræmist viðmiðum sem lögbær stjórnvöld mæla fyrir um eða samþykkja, einkum að því er varðar nám á sama skólastigi.

## 3. gr.

Til þess að takast megi að afnema og koma í veg fyrir misrétti eins og það er skilgreint í samningi þessum takast aðildarríki samningsins á hendur:

- a) að nema úr gildi hvers kyns lagaákvæði og stjórnsýslufyrirmæli og leggja af hvers kyns stjórnsýsluvenjur sem leiða til misréttis í menntakerfinu,
- b) að tryggja, með lagasetningu ef þörf gerist, að nemendur séu engu misrétti beittir í tengslum við skráningu til náms í menntastofnunum,
- c) að heimila ekki að nokkur munur sé gerður á því hvaða meðferðar ríkisborgarar hvers lands njóta af hendi stjórnvalda að því er varðar skólagjöld og námsstyrki eða aðrar tegundir aðstoðar sem nemendum er veitt, svo og nauðsynleg leyfi og fyrirgreiðslu til að geta stundað nám erlendis, nema með vísan til verðleika eða þarfa,
- d) að heimila ekki að opinber stuðningur við menntastofnanir, hverju nafni sem hann nefnist, sé bundinn takmörkunum eða forréttindum sem byggjast á því einu að nemendur tilheyri tilteknum hópi,
- e) að veita ríkisborgurum annarra landa, sem dveljast á yfirráðasvæði þeirra, aðgang að menntakerfi landsins á sömu forsendum og sínum eigin ríkisborgurum.

## 4. gr.

Aðildarríki samnings þessa takast enn fremur á hendur að semja, móta og framkvæma opinbera stefnu sem miðast við að tryggja, með aðferðum sem henta aðstæðum og venjum í hverju landi, að allir njóti sömu tækifæra og sömu meðferðar í menntamállum, og nánar tiltekið:

- a) að koma á endurgjaldslausu skyldunámi á grunnskólastigi, að sjá til þess að almennt framboð á hvers kyns framhaldsskólanámi sé tryggt og gera það öllum aðgengilegt, að gera háskólanám öllum aðgengilegt á jafnréttisforsendum eftir því sem hæfileikar hvers og eins gefa tilefni til, að tryggja að allir virði lögbundna skólaskyldu,
- b) að tryggja að jafngildum menntunarviðmiðum sé fylgt í öllum opinberum menntastofnunum á sama skólastigi og að þeim séu búin sambærileg skilyrði til að veita góða menntun,
- c) að nota þær aðferðir sem við geta átt til þess að auka og bæta menntun þeirra sem hafa enga grunnskólamenntun hlotið eða hafa ekki lokið grunnskólanámi og gera þeim kleift að afla sér frekari menntunar eftir því sem hæfileikar hvers og eins gefa tilefni til,
- d) að tryggja að kennaramenntun sé veitt án misréttis.

## 5. gr.

1. Aðildarríki samnings þessa lýsa sig samþykkt því sem hér fylgir á eftir:

- a) Menntun skal beinast að því að koma hverjum einstaklingi til fulls þroska og auka virðingu fyrir mannréttindum og grundvallarfrelsi, ásamt því að stuðla að auknum skilningi, umburðarlyndi og vináttu meðal allra þjóða, kynþátta og trúarhópa og efla starf Sameinuðu þjóðanna til að viðhalda friði.
- b) Mikilvægt er að virða frelsi foreldra, svo og forráðamanna þar sem það á við, til þess í fyrsta lagi að láta börn sín sækja aðrar menntastofnanir en þær sem starfræktar eru á vegum hins opinbera, enda starfi þær í samræmi við lágmarksviðmið um menntun sem lögbær stjórnvöld mæla fyrir um eða samþykkja, og í öðru lagi að tryggja, á einhvern þann hátt sem stangast

ekki á við formsatriði lagaframkvæmdar í ríkinu, að börnin hljóti trúarlegt og siðferðilegt uppeldi sem samræmist sannfæringu foreldranna eða forráðamannanna sjálfra. Aldrei má gera einstaklingum eða hópum einstaklinga skylt að taka við trúarlegri fræðslu sem stangast á við sannfæringu þeirra.

- c) Mikilvægt er að viðurkenna rétt þeirra sem tilheyra minnihlutahópum í hverju landi til þess að hafa sjálfir með höndum fræðslustarf, meðal annars á þann hátt að starfrækja skóla svo og, með tilhlýðilegum fyrirvara um menntastefnu hvers ríkis, að nota eða kenna sitt eigið tungumál, að því tilskildu engu að síður:
- i. að sá réttur sé ekki nýttur með einhverjum þeim hætti sem geri fólki í slíkum minnihlutahópum erfitt um vik að öðlast skilning á menningu og tungumáli þjóðfélagsins í heild og taka virkan þátt í samfélaginu, eða ógni fullveldi ríkisins,
  - ii. að fylgt sé menntunarviðmiðum sem fela ekki í sér minni kröfur en þau almennu viðmið sem til þess bær stjórnvöld hafa mælt fyrir um eða samþykkt og
  - iii. að engum sé skylt að sækja slíka skóla.
2. Aðildarríki samnings þessa takast á hendur að gera allar þær ráðstafanir sem nauðsynlegar teljast til að tryggja að framfylgt sé þeim megin sjónarmiðum sem lýst er í 1. mgr.

#### 6. gr.

Aðildarríki samnings þessa takast á hendur að framfylgja ákvæðum hans með þeim hætti að fyllsta tillit sé tekið til tilmæla sem samþykkt kunna að verða af hálfu aðalráðstefnu Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna og snúa að ráðstöfunum sem gera ber til þess að kveða niður hvers kyns misrétti í menntakerfinu og tryggja að allir njóti sömu tækifæra og sömu meðferðar í menntakerfinu.

#### 7. gr.

Í reglubundinni skýrslugerð til aðalráðstefnu Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna, sem fram fer á þeim tímum og með þeim hætti sem hún ákveður, skulu aðildarríki samnings þessa gera grein fyrir lagaákvæðum og stjórnsýslufyrirmælum sem tekin hafa verið upp í ríkinu og öðrum ráðstöfunum sem gerðar hafa verið til að framfylgja ákvæðum samnings þessa, að því meðtöldu hvernig unnið hefur verið að samningu og mótun opinberu stefnunnar sem kveðið er á um í 4. gr., sem og því hvernig því starfi hefur miðað og hvað staðið hefur í vegi fyrir framfylgd þeirrar stefnu.

#### 8. gr.

Hvers kyns ágreiningi sem upp kann að koma milli tveggja eða fleiri aðildarríkja samnings þessa um túlkun eða framkvæmd samningsins, og ekki tekst að leysa með samningum, skal vísað til úrskurðar hjá Alþjóðadómstólnum að ósk ríkjanna sem um ræðir, enda hafi aðrar leiðir til að leysa ágreininginn ekki reynst færar.

#### 9. gr.

Óheimilt er að gera fyrirvara við samning þennan.

#### 10. gr.

Samningur þessi má ekki verða til þess að takmarka réttindi sem einstaklingar eða hópar njóta á grundvelli samninga sem tvö eða fleiri ríki hafa gert með sér, enda fari slík réttindi ekki í bága við bókstaf eða anda samnings þessa.

#### 11. gr.

Samningur þessi er gerður á ensku, frönsku, rússnesku og spænsku og er samningstextinn jafngildur á öllum málunum fjórum.

## 12. gr.

1. Samningur þessi gildir með þeim fyrirvara að hann hljóti fullgildingu eða staðfestingu aðildarríkja Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna í samræmi við stjórnskipulega málsmeðferð hvers ríkis um sig.
2. Skjöl um fullgildingu eða staðfestingu hvers ríkis skulu afhent framkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna til vörslu.

## 13. gr.

1. Hverju því ríki, sem á ekki aðild að Menningarmálastofnun Sameinuðu þjóðanna, skal heimilt að gerast aðili að samningi þessum ef stjórn stofnunarinnar býður því að sækja um slíka aðild.
2. Ríki gerist aðili að samningnum með því að afhenda framkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna til vörslu skjal er staðfestir aðildina.

## 14. gr.

Samningur þessi öðlast gildi þremur mánuðum eftir að þriðja skjal um fullgildingu, staðfestingu eða aðild ríkis að samningnum var afhent til vörslu, en þó einungis gagnvart þeim ríkjum sem afhent höfðu slíkt skjal af sinni hálfu þann dag eða fyrr. Samningurinn öðlast gildi gagnvart sérhverju öðru ríki þremur mánuðum eftir afhendingu skjals um fullgildingu, staðfestingu eða aðild.

## 15. gr.

Aðildarríki samnings þessa viðurkenna að ákvæði samningsins gilda ekki aðeins á meginyfirráðasvæði þeirra, heldur einnig á öllum þeim landsvæðum – án sjálfstjórnar, verndarsvæðum, nýlendsvæðum og svæðum annars eðlis – sem eru á ábyrgð þeirra að því er milliríkjasamskipti varðar. Þau takast á hendur að bera samninginn undir ríkisstjórnir eða önnur lögbær stjórnvöld slíkra landsvæða, eftir því sem þörf gerist, við eða fyrir fullgildingu eða staðfestingu samningsins eða aðild að honum, með það fyrir augum að tryggja framkvæmd hans á þeim svæðum, og að tilkynna framkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna á hvaða landsvæðum samningurinn gildir í samræmi við það, en slík tilkynning öðlast gildi þegar þrjú mánuðir eru liðnir frá viðtöku hennar.

## 16. gr.

1. Sérhverju aðildarríki samnings þessa er heimilt að segja samningnum upp fyrir sína hönd eða fyrir hönd hvers þess landsvæðis sem er á ábyrgð þess að því er milliríkjasamskipti varðar.
2. Uppsögnina ber að tilkynna skriflega og skal afhenda framkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna uppsagnarskjalið til vörslu.
3. Uppsögnin öðlast gildi þegar tólf mánuðir eru liðnir frá viðtöku uppsagnarskjals.

## 17. gr.

Framkvæmdastjóri Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna skal gera aðildarríkjum stofnunarinnar, þeim ríkjum öðrum en aðildarríkjum sem um getur í 13. gr., svo og Sameinuðu þjóðunum, viðvart um öll skjöl um fullgildingu, staðfestingu og aðild og afhent eru til vörslu í samræmi við ákvæði 12. og 13. gr. og um tilkynningar og uppsagnir sem kveðið er á um í 15. gr. annars vegar og 16. gr. hins vegar.

## 18. gr.

1. Aðalráðstefnu Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna er heimilt að ákveða breytingar á samningi þessum. Sérhver slík breyting bindur þó aðeins þau ríki sem gerast aðilar að samningi um breytinguna.
2. Verði samþykktur af hálfu aðalráðstefnunnar nýr samningur er hefur í för með sér breytingu á samningi þessum, að öllu leyti eða að hluta, skal ríkjum ekki heimilt að fullgilda, staðfesta eða öðlast aðild að samningi þessum eftir að hinn nýi breytingasamningur hefur öðlast gildi, nema kveðið sé á um annað í nýja samningnum.

19. gr.

Í samræmi við ákvæði 102. gr. sáttmála Sameinuðu þjóðanna skal samningur þessi skrásettur hjá skrifstofu Sameinuðu þjóðanna að framlagðri beiðni framkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna.

Gert í París hinn fimmtánda dag desembermánaðar árið 1960 í tveimur fullgildum eintökum sem bera eiginhandararitun forseta elleftu aðalráðstefnunnar og framkvæmdastjóra Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna og afhent skulu skjallasafni Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna til vörslu, en staðfest afrit skal sent hverju því ríki sem um getur í 12. og 13. gr. svo og Sameinuðu þjóðunum.

**CONVENTION  
AGAINST DISCRIMINATION IN EDUCATION**

The General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, meeting in Paris from 14 November to 15 December 1960, at its eleventh session,

Recalling that the Universal Declaration of Human Rights asserts the principle of non-discrimination and proclaims that every person has the right to education,

Considering that discrimination in education is a violation of rights enunciated in that Declaration,

Considering that, under the terms of its Constitution, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization has the purpose of instituting collaboration among the nations with a view to furthering for all universal respect for human rights and equality of educational opportunity,

Recognizing that, consequently, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, while respecting the diversity of national educational systems, has the duty not only to proscribe any form of discrimination in education but also to promote equality of opportunity and treatment for all in education,

Having before it proposals concerning the different aspects of discrimination in education, constituting item 17.1.4 of the agenda of the session,

Having decided at its tenth session that this question should be made the subject of an international convention as well as of recommendations to Member States,

Adopts this Convention on the fourteenth day of December 1960.

Article 1

1. For the purposes of this Convention, the term 'discrimination' includes any distinction, exclusion, limitation or preference which, being based on race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, economic condition or birth, has the purpose or effect of nullifying or impairing equality of treatment in education and in particular:
  - a) Of depriving any person or group of persons of access to education of any type or at any level;
  - b) Of limiting any person or group of persons to education of an inferior standard;
  - c) Subject to the provisions of Article 2 of this Convention, of establishing or maintaining separate educational systems or institutions for persons or groups of persons; or
  - d) Of inflicting on any person or group of persons conditions which are in-compatible with the dignity of man.
2. For the purposes of this Convention, the term 'education' refers to all types and levels of education, and includes access to education, the standard and quality of education, and the conditions under which it is given.

Article 2

When permitted in a State, the following situations shall not be deemed to constitute discrimination, within the meaning of Article 1 of this Convention:

- a) The establishment or maintenance of separate educational systems or institutions for pupils of the two sexes, if these systems or institutions offer equivalent access to education, provide a teaching staff with qualifications of the same standard as well as school premises and equipment of the same quality, and afford the opportunity to take the same or equivalent courses of study;
- b) The establishment or maintenance, for religious or linguistic reasons, of separate educational systems or institutions offering an education which is in keeping with the wishes of the pupil's parents or legal guardians, if participation in such systems or attendance at such institutions is optional and if the education provided conforms to such standards as may be laid down or approved by the competent authorities, in particular for education of the same level;

- c) The establishment or maintenance of private educational institutions, if the object of the institutions is not to secure the exclusion of any group but to provide educational facilities in addition to those provided by the public authorities, if the institutions are conducted in accordance with that object, and if the education provided conforms with such standards as may be laid down or approved by the competent authorities, in particular for education of the same level.

#### Article 3

In order to eliminate and prevent discrimination within the meaning of this Convention, the States Parties thereto undertake:

- a) To abrogate any statutory provisions and any administrative instructions and to discontinue any administrative practices which involve discrimination in education;
- b) To ensure, by legislation where necessary, that there is no discrimination in the admission of pupils to educational institutions;
- c) Not to allow any differences of treatment by the public authorities between nationals, except on the basis of merit or need, in the matter of school fees and the grant of scholarships or other forms of assistance to pupils and necessary permits and facilities for the pursuit of studies in foreign countries;
- d) Not to allow, in any form of assistance granted by the public authorities to educational institutions, any restrictions or preference based solely on the ground that pupils belong to a particular group;
- e) To give foreign nationals resident within their territory the same access to education as that given to their own nationals.

#### Article 4

The States Parties to this Convention undertake furthermore to formulate, develop and apply a national policy which, by methods appropriate to the circumstances and to national usage, will tend to promote equality of opportunity and of treatment in the matter of education and in particular:

- a) To make primary education free and compulsory; make secondary education in its different forms generally available and accessible to all; make higher education equally accessible to all on the basis of individual capacity; assure compliance by all with the obligation to attend school prescribed by law;
- b) To ensure that the standards of education are equivalent in all public educational institutions of the same level, and that the conditions relating to the quality of the education provided are also equivalent;
- c) To encourage and intensify by appropriate methods the education of persons who have not received any primary education or who have not completed the entire primary education course and the continuation of their education on the basis of individual capacity;
- d) To provide training for the teaching profession without discrimination.

#### Article 5

1. The States Parties to this Convention agree that:

- a) Education shall be directed to the full development of the human personality and to the strengthening of respect for human rights and fundamental freedoms; it shall promote understanding, tolerance and friendship among all nations, racial or religious groups, and shall further the activities of the United Nations for the maintenance of peace;
- b) It is essential to respect the liberty of parents and, where applicable, of legal guardians, firstly to choose for their children institutions other than those maintained by the public authorities but conforming to such minimum educational standards as may be laid down or approved by the competent authorities and, secondly, to ensure in a manner consistent with the procedures followed in the State for the application of its legislation, the religious and moral education of the children in conformity with their own convictions; and no person or group of persons should be compelled to receive religious instruction inconsistent with his or their convictions;



- c) It is essential to recognize the right of members of national minorities to carry on their own educational activities, including the maintenance of schools and, depending on the educational policy of each State, the use or the teaching of their own language, provided however:
  - i. That this right is not exercised in a manner which prevents the members of these minorities from understanding the culture and language of the community as a whole and from participating in its activities, or which prejudices national sovereignty;
  - ii. That the standard of education is not lower than the general standard laid down or approved by the competent authorities; and
  - iii. That attendance at such schools is optional.
2. The States Parties to this Convention undertake to take all necessary measures to ensure the application of the principles enunciated in paragraph 1 of this Article.

#### Article 6

In the application of this Convention, the States Parties to it undertake to pay the greatest attention to any recommendations hereafter adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization defining the measures to be taken against the different forms of discrimination in education and for the purpose of ensuring equality of opportunity and treatment in education.

#### Article 7

The States Parties to this Convention shall in their periodic reports submitted to the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on dates and in a manner to be determined by it, give information on the legislative and administrative provisions which they have adopted and other action which they have taken for the application of this Convention, including that taken for the formulation and the development of the national policy defined in Article 4 as well as the results achieved and the obstacles encountered in the application of that policy.

#### Article 8

Any dispute which may arise between any two or more States Parties to this Convention concerning the interpretation or application of this Convention, which is not settled by negotiation shall at the request of the parties to the dispute be referred, failing other means of settling the dispute, to the International Court of Justice for decision.

#### Article 9

Reservations to this Convention shall not be permitted.

#### Article 10

This Convention shall not have the effect of diminishing the rights which individuals or groups may enjoy by virtue of agreements concluded between two or more States, where such rights are not contrary to the letter or spirit of this Convention.

#### Article 11

This Convention is drawn up in English, French, Russian and Spanish, the four texts being equally authoritative.

#### Article 12

1. This Convention shall be subject to ratification or acceptance by States Members of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in accordance with their respective constitutional procedures.
2. The instruments of ratification or acceptance shall be deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

## Article 13

1. This Convention shall be open to accession by all States not Members of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization which are invited to do so by the Executive Board of the Organization.
2. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

## Article 14

This Convention shall enter into force, three months after the date of the deposit of the third instrument of ratification, acceptance or accession, but only with respect to those States which have deposited their respective instruments on or before that date. It shall enter into force with respect to any other State three months after the deposit of its instrument of ratification, acceptance or accession.

## Article 15

The States Parties to this Convention recognize that the Convention is applicable not only to their metropolitan territory but also to all non-self-governing, trust, colonial and other territories for the international relations of which they are responsible; they undertake to consult, if necessary, the governments or other competent authorities of these territories on or before ratification, acceptance or accession with a view to securing the application of the Convention to those territories, and to notify the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization of the territories to which it is accordingly applied, the notification to take effect three months after the date of its receipt.

## Article 16

1. Each State Party to this Convention may denounce the Convention on its own behalf or on behalf of any territory for whose international relations it is responsible.
2. The denunciation shall be notified by an instrument in writing, deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.
3. The denunciation shall take effect twelve months after the receipt of the instrument of denunciation.

## Article 17

The Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall inform the States Members of the Organization, the States not members of the Organization which are referred to in Article 13, as well as the United Nations, of the deposit of all the instruments of ratification, acceptance and accession provided for in Articles 12 and 13, and of the notifications and denunciations provided for in Articles 15 and 16 respectively.

## Article 18

1. This Convention may be revised by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Any such revision shall, however, bind only the States which shall become Parties to the revising convention.
2. If the General Conference should adopt a new convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new convention otherwise provides, this Convention shall cease to be open to ratification, acceptance or accession as from the date on which the new revising convention enters into force.

## Article 19

In conformity with Article 102 of the Charter of the United Nations, this Convention shall be registered with the Secretariat of the United Nations at the request of the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

Done in Paris, this fifteenth day of December 1960, in two authentic copies bearing the signatures of the President of the eleventh session of the General Conference and of the Director-General of the

Nr. 5

11. janúar 2023

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, which shall be deposited in the archives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, and certified true copies of which shall be delivered to all the States referred to in Articles 12 and 13 as well as to the United Nations.

---

C-deild – Útgáfudagur: 15. mars 2023